

1990

c T.18 Transboundary Pollution Reciprocal Access Act/Loi sur le droit de réciprocité en matière de pollution transfrontalière

Ontario

© Queen's Printer for Ontario, 1990

Follow this and additional works at: <http://digitalcommons.osgoode.yorku.ca/rso>

Bibliographic Citation

Transboundary Pollution Reciprocal Access Act, RSO 1990, c T.18 / *Loi sur le droit de réciprocité en matière de pollution transfrontalière*, SRO 1990, c T.18

Repository Citation

Ontario (1990) "c T.18 Transboundary Pollution Reciprocal Access Act/Loi sur le droit de réciprocité en matière de pollution transfrontalière," *Ontario: Revised Statutes*: Vol. 1990: Iss. 11, Article 46.

Available at: <http://digitalcommons.osgoode.yorku.ca/rso/vol1990/iss11/46>

CHAPTER T.18

Transboundary Pollution Reciprocal Access Act

Definitions

1. In this Act,

“person” means a natural person, corporation, business trust, estate, trust, partnership, association, joint venture, government in its private or public capacity, governmental subdivision or agency, or any other legal entity; (“personne”)

“reciprocating jurisdiction” means a state of the United States of America, the District of Columbia, the Commonwealth of Puerto Rico, a territory or possession of the United States of America, or a province or territory of Canada, which has enacted this Act or provides substantially equivalent access to its courts and administrative agencies. (“territoire accordant la réciprocité”) 1986, c. 10, s. 1.

Forum

2. An action or other proceeding for injury or threatened injury to property or person in a reciprocating jurisdiction caused by pollution originating, or that may originate, in Ontario may be brought in Ontario. 1986, c. 10, s. 2.

Right to relief

3. A person in a reciprocating jurisdiction who suffers or is threatened with injury or whose property in a reciprocating jurisdiction suffers or is threatened with injury caused by pollution originating, or that may originate, in Ontario has the same rights to relief with respect to the injury or threatened injury, and may enforce those rights in Ontario, as if the injury or threatened injury occurred in Ontario. 1986, c. 10, s. 3, *revised*.

Applicable law

4. The law to be applied in an action or other proceeding brought under this Act, including what constitutes pollution, is the law of Ontario excluding choice of law rules. 1986, c. 10, s. 4.

Equality of rights

5. This Act does not accord a person injured or threatened with injury in another jurisdiction any rights superior to those that the person would have if injured or threatened with injury in Ontario. 1986, c. 10, s. 5.

CHAPITRE T.18

Loi sur le droit de réciprocité en matière de pollution transfrontalière

Définitions

1 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

«personne» Personne physique, personne morale, institution de gestion, succession, fiducie, société en nom collectif, association, entreprise commune, gouvernement agissant à titre privé ou public, sous-division ou organisme gouvernementaux ou toute autre personne juridique. («person»)

«territoire accordant la réciprocité» Un État des États-Unis d'Amérique, le district de Columbia, le Commonwealth de Puerto Rico, un territoire ou une possession des États-Unis d'Amérique, ou une province ou un territoire du Canada, qui a adopté la présente loi ou qui prévoit des droits de recours à ses tribunaux et à ses organismes administratifs sensiblement équivalents. («reciprocating jurisdiction») 1986, chap. 10, art. 1.

Tribunal compétent

2 Il peut être intenté ou introduit en Ontario l'action ou l'instance pour dommage ou risque de dommage à des biens ou à une personne dans un territoire accordant la réciprocité, causé par la pollution qui provient ou peut provenir de l'Ontario. 1986, chap. 10, art. 2.

Droit au recours

3 La personne qui subit ou risque de subir un dommage à sa personne ou à ses biens dans un territoire accordant la réciprocité, causé par la pollution qui provient ou peut provenir de l'Ontario, a les mêmes droits de recours, relativement à ce dommage ou à ce risque de dommage que si celui-ci avait eu lieu en Ontario, et elle peut s'en prévaloir en Ontario. 1986, chap. 10, art. 3, *révisé*.

Loi applicable

4 La loi qui s'applique à une action intentée ou à une instance introduite conformément à la présente loi, notamment en ce qui concerne la notion de pollution, est la loi de l'Ontario sans qu'il soit possible d'invoquer les règles régissant les conflits de lois. 1986, chap. 10, art. 4.

Égalité des droits

5 La présente loi n'a pas pour effet d'accorder à la personne qui subit ou risque de subir un dommage dans un autre territoire, des droits supérieurs à ceux qui seraient accordés à cette personne si elle avait subi ou

Right
additional
to those
now existing

6. The right provided in this Act is in addition to and not in derogation of any other rights. 1986, c. 10, s. 6.

Act binds
Crown

7. This Act binds the Crown in right of Ontario only to the extent that the Crown would be bound if the person were injured or threatened with injury in Ontario. 1986, c. 10, s. 7.

Regulations

8. Despite the definition of "reciprocating jurisdiction", the Lieutenant Governor in Council may by regulation declare a jurisdiction to be a reciprocating jurisdiction for the purposes of this Act. 1986, c. 10, s. 8.

Uniformity
of applica-
tion and
construction

9. This Act shall be applied and construed to carry out its general purpose to make uniform the law with respect to the subject of this Act among jurisdictions enacting it. 1986, c. 10, s. 9.

avait risqué de subir le dommage en Ontario. 1986, chap. 10, art. 5.

6 Les droits qu'accorde la présente loi s'ajoutent aux droits existants et ne constituent pas une dérogation à ces derniers. 1986, chap. 10, art. 6.

Droits qui
s'ajoutent
aux droits
existants

7 La présente loi ne lie la Couronne du chef de l'Ontario que dans la mesure où la Couronne serait liée si la personne avait subi ou avait risqué de subir le dommage en Ontario. 1986, chap. 10, art. 7.

La loi lie la
Couronne

8 Malgré la définition de «territoire accordant la réciprocité», le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement, déclarer qu'un territoire est un territoire accordant la réciprocité pour l'application de la présente loi. 1986, chap. 10, art. 8.

Règlements

9 La présente loi s'applique et s'interprète de façon à réaliser son objectif, qui est d'uniformiser les règles de droit relatives à son objet dans les territoires qui l'adoptent. 1986, chap. 10, art. 9.

Uniformité
d'application
et d'interpré-
tation